

# 10. ANNEXES

## **Annexe 1**

Modèle de certificat d'origine communautaire - original

## **Annexe 2**

Modèle de certificat d'origine communautaire - copie

## **Annexe 3**

Modèle de certificat d'origine communautaire - Demande de délivrance (*recto*)

## **Annexe 4**

Modèle de certificat d'origine communautaire - Demande de délivrance (*verso*)

## **Annexe 5**

Modèle de certificat de circulation des marchandises EUR1 (*recto*)

## **Annexe 6**

Modèle de certificat de circulation des marchandises EUR1 (*verso*)

## **Annexe 7**

Modèle de demande de certificat de circulation des marchandises EUR1 (*recto*)

## **Annexe 8**

Modèle de demande de certificat de circulation des marchandises EUR1 (*verso*)

# Annexe 1

## Modèle de certificat d'origine communautaire - original

|  |  |   |          |
|--|--|---|----------|
| <br>N° 11012-01   | 1. Expéditeur (nom, adresse, pays) <i>Consignor Expedidor</i><br>المرسل / 发货人 / Отправитель  | N°  | ORIGINAL |
|  | 2. Destinataire (nom, adresse, pays) <i>Consignee Destinataro</i><br>المستلم / 收货人 / Получатель  | <b>COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE</b><br>EUROPEAN COMMUNITY COMUNIDAD EUROPEA<br>المجموعة الأوروبية<br>欧洲共同体<br>ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО<br><b>CERTIFICAT D'ORIGINE</b><br>CERTIFICATE OF ORIGIN CERTIFICADO DE ORIGEN<br>شهادة المنشأ / 原产地证明<br>СЕРТИФИКАТ О ПРОИСХОЖДЕНИИ ТОВАРА  |          |
| 3. Pays d'origine <i>Country of origin Pais de origen</i><br>بلد المنشأ / 原产国 / Страна происхождения   | 4. Informations relatives au transport (mention facultative)<br><i>Transport details Expedition</i> / ملاحظات / 运输情况<br>Вид транспорта и маршрут следования (насколько это известно) |   |          |
| 5. Remarques <i>Remarks Observaciones</i><br>ملاحظات / 注意 / Для служебных отметок  |  | 6. N° d'ordre ; marques, numéros, nombre et nature des colis ; désignation des marchandises<br><i>Item number ; marks, numbers, number and kind of packages ; description of goods</i><br>N° de orden ; marcas, numeros, nombre y naturaleza de los bultos ; designacion de las mercancías<br>مواصفات البضاعة : رقم التسلسل , العلامة , رقم الطرود , عدد وطبيعة الطرود<br>序号 ; 商标 ; 号码 ; 包装件数量和性质 ; 商品种类 ;<br>Порядковый номер, маркировочные знаки, номерки, количество мест и вид упаковок, описание товара   |          |
| 7. Quantité <i>Quantity Cantidad</i><br>الكمية / 数量 / Количество   |  | 8. L'autorité soussignée certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case N°3<br>THE UNDERSIGNED AUTHORITY CERTIFIES THAT THE GOODS DESCRIBED ABOVE ORIGINATE IN THE COUNTRY SHOWN IN BOX 3<br>LA AUTORIDAD INFRASCRITA CERTIFICA QUE LAS MERCANCIAS DESIGNADAS SON ORIGINARIAS DEL PAIS INDICADO EN LA CASILLA N°3<br>تشهد السلطة الموقعة أعلاه أن البضائع المذكورة أعلاه مصدرها البلاد المذكورة في الحقل رقم 3<br>签发该证当局证实上述商品原产于第3栏内所注明的国家<br>Подписавший уполномоченный орган удостоверяет, что вышеперечисленные товары происходят из страны, указанной в графе N° 3 |          |
| Lieu et date de délivrance : désignation, signature et cachet de l'autorité compétente<br>Place and date of issue ; name, signature and stamp of competent authority<br>Lugar y fecha de expedición ; designacion, firma y sello de la autoridad competente<br>مكان ,تاريخ وتسمية وتوقيع وختم السلطة المختصة .<br>Место и дата выдачи : наименование, подпись и печать уполномоченного органа. |  |   |          |
| RH. 36011 - CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE PARIS<br>En vente chambres de commerce et d'industrie et libraires spécialisés   |  | N° 2223921  |          |

## Annexe 2

### Modèle de certificat d'origine communautaire - copie

|  |  |       |
|--|--|-------|
| <p><b>1. Expéditeur (nom, adresse, pays) Consignor Expedidor</b><br/>المُرسل 发货人 Отправитель</p>   | N°   | COPIE |
| <p><b>2. Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee Destinatario</b><br/>المُرسل إليه 收货人 Получатель</p>  | <p><b>COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE</b><br/>EUROPEAN COMMUNITY COMUNIDAD EUROPEA<br/>المجموعة الأوروبية<br/><b>欧洲共同体</b><br/>ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО<br/><b>CERTIFICAT D'ORIGINE</b><br/>CERTIFICATE OF ORIGIN CERTIFICADO DE ORIGEN<br/>شهادة المنشأ 原产地证明<br/>СЕРТИФИКАТ О ПРОИСХОЖДЕНИИ ТОВАРА</p>   |       |
| <p><b>4. Informations relatives au transport (mention facultative)</b><br/>Transport details Expedición مفاصيل نواطة نواطة نواطة<br/>Вид транспорта и маршрут следования (насколько это известно)</p>  | <p><b>3. Pays d'origine Country of origin País de origen</b><br/>بلد المنشأ 原产国 Страна происхождения</p>   |       |
| <p><b>5. Remarques Remarks Observaciones</b><br/>ملاحظات 备注 Для служебных отметок</p>  | <p><b>6. N° d'ordre ; marques, numéros, nombre et nature des colis ; désignation des marchandises</b><br/>Item number ; marks, numbers, number and kind of packages ; description of goods<br/>N° de orden ; marcas, numeros, nombre y naturaleza de los bultos ; designacion de las mercancías<br/>مواصفات البضاعة : رقم التسلسل ، العلامة ، رقم الطرود ، عدد وطبيعة الطرود<br/>序号；商标；号码；包装件数量和性质；商品种类；<br/>Порядковый номер, маркировочные знаки, нумерация, количество мест и вид упаковки; описание товара</p> |       |
| <p><b>7. Quantité Quantity Cantidad</b><br/>الكمية 数量<br/>Количество</p>   |  |       |
| <p><b>8. L'autorité soussignée certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case N°3</b><br/><i>THE UNDERSIGNED AUTHORITY CERTIFIES THAT THE GOODS DESCRIBED ABOVE ORIGINATE IN THE COUNTRY SHOWN IN BOX 3</i><br/><b>LA AUTORIDAD INFRASCRITA CERTIFICA QUE LAS MERCANCIAS DESIGNADAS SON ORIGINARIAS DEL PAIS INDICADO EN LA CASILLA N°3</b><br/>تشهد السلطة الموقعة أدناه أن البضائع المذكورة أعلاه مصدرها البلاد المذكورة في الحقل رقم ٣<br/>签发该证当局证实上述商品原产于第3栏内所注明的国家<br/>Подписавший уполномоченный орган удостоверяет, что вышеприведенные товары происходят из страны, указанной в графе N° 3</p> |  |       |
| <p>Lieu et date de délivrance : désignation, signature et cachet de l'autorité compétente<br/>Place and date of issue ; name, signature and stamp of competent authority<br/>Lugar y fecha de expedición ; designación, firma y sello de la autoridad competente<br/>مکان ، وتاریخ ونسبة وتوقيع وختم السلطة المختصة .<br/>Место и дата выдачи : наименование, подпись и печать уполномоченного органа.</p>   |  |       |

En application du Code des Douanes Communautaire, les copies signées et visées par l'autorité compétente en même temps que l'original, ont même valeur que ce dernier.  
 In compliance with Community Customs Code, copies signed and stamped by the competent authority at the same time as the original, have the same value as the latter.  
 En aplicación del Código Aduanero Comunitario, las copias firmadas y estampilladas por la autoridad competente al mismo tiempo que el original, tienen el mismo valor que este último.

REPRODUCTION INTERDITE





## Annexe 4

### Modèle de certificat d'origine communautaire - Demande de délivrance (verso)

Le demandeur dont la signature apparaît au verso certifie en outre que :

- I - La marchandise est entièrement obtenue en France ou \_\_\_\_\_ (autre état membre de la communauté européenne) ;  
comme étant fabriquée ou produite par : (a) (b)

DUPONT SA  
15 RUE DE LA Paix  
75001 Paris FRANCE

- II - La marchandise a subi, en France ou dans un autre état membre de la Communauté Européenne, la dernière transformation ou ouvraison substantielle, économiquement justifiée, effectuée dans une entreprise équipée à cet effet et ayant abouti à la fabrication d'un produit nouveau ou représentant un stade de fabrication important : (c) (d) (Règlement 2913/92 article 24)

- III - La marchandise est originaire d'un pays tiers (préciser le nom du pays) : \_\_\_\_\_  
comme le prouve le document ci-joint : (e)

- a) Marchandise originaire de France : nom et adresse du fabricant ou du producteur
- b) Marchandise originaire d'un autre état membre de la Communauté Européenne : nom et adresse du fabricant ou du producteur  
(produire tout document susceptible d'identifier l'origine de la marchandise)
- c) Ouvraison effectuée en France : nom et adresse de l'entreprise
- d) Ouvraison effectuée dans un autre état membre de la Communauté Européenne : (produire tout document susceptible d'identifier l'origine de la marchandise)
- e) Déclaration douanière (D.A.U.), certificat d'origine étrangère, autre document (indiquer la nature du document).

#### REGLES A OBSERVER POUR L'ETABLISSEMENT DU CERTIFICAT D'ORIGINE ET DE LA DEMANDE Y RELATIVE

1. Les formulaires de certificat d'origine et de la demande y relative sont remplis à la machine à écrire ou à la main, d'une manière identique, en français, avec éventuellement une traduction dans une autre langue, suivant les usages et les nécessités du commerce. Au cas où ils sont remplis à la main, ils le sont à l'encre et en caractères d'imprimerie.

2. Le certificat et la demande ne peuvent comporter ni grattages, ni surcharges. Les modifications qui y sont apportées doivent être effectuées en bifant les indications erronées et en ajoutant, le cas échéant, les indications voulues. Toute modification ainsi opérée doit être approuvée par son auteur et visée par les autorités ou organismes habilités.

3. Chaque article repris sur la demande et sur le certificat doit être précédé d'un numéro d'ordre. Immédiatement au-dessous de la dernière inscription doit être tracée une ligne horizontale. Les espaces non utilisés doivent être bâtonnés de façon à rendre impossible toute adjonction ultérieure.

4. Si les nécessités du commerce d'exportation le requièrent, il peut être établi, en plus de l'original du certificat d'origine, une ou plusieurs copies. Les copies authentifiées ont valeur d'original - (Règlement CEE 24/03/93 de la Commission du 02/07/1993).

## Annexe 5

### Modèle de certificat de circulation des marchandises EUR1 (recto)

| CERTIFICAT DE CIRCULATION DES MARCHANDISES  |   | EUR.1    N° A 16908189  |   |
|---|---|---|---|
| <b>1. Exportateur</b> (nom, adresse complète, pays)   | <i>Consulter les notes au verso avant de remplir le formulaire</i>  |   |   |
| <b>3. Destinataire</b> (nom, adresse complète, pays) (mention facultative)  | <b>2. Certificat utilisé dans les échanges préférentiels entre</b><br><br>.....<br>et<br>.....<br>(Indiquer les pays, groupes de pays ou territoires concernés) |   |   |
|   | <b>4. Pays, groupe de pays ou territoire dont les produits sont considérés comme originaux</b>  | <b>5. Pays, groupe de pays ou territoire de destination</b>   |   |
| <b>6. Informations relatives au transport</b> (mention facultative)   | <b>7. Observations</b>  |   |   |
| <b>8. Numéro d'ordre ; marques, numéros, nombre et nature des colis<sup>1)</sup> ; désignation des marchandises</b>   |   | <b>9. Masse brute (kg) ou autre mesure (l, m<sup>3</sup>, etc.)</b>   | <b>10. Factures</b> (mention facultative) |
| <b>11. VISA DE LA DOUANE</b><br>Déclaration certifiée conforme<br>Document d'exportation <sup>2)</sup> : ..... Cachet<br>Modèle ..... n° .....<br>du .....<br>Bureau de douane : .....<br>Pays ou territoire de délivrance : .....<br>À ..... le .....<br>(Signature) |   | <b>12. DÉCLARATION DE L'EXPORTATEUR</b><br>Je soussigné déclare que les marchandises désignées ci-dessus remplissent les conditions requises pour l'obtention du présent certificat.<br><br>À ..... le .....<br>(Signature) |   |



1) Pour les marchandises non emballées, indiquer le nombre d'objets ou mentionner « en vrac ».

2) À remplir seulement lorsque les règles nationales du pays ou territoire d'exportation l'exigent.

## Annexe 6

### Modèle de certificat de circulation des marchandises EUR1 (*verso*)

|  |   |
|--|---|
| <p><b>13. DEMANDE DE CONTRÔLE, à envoyer à :</b></p><br><br><br><p>Le contrôle de l'authenticité et de la régularité du présent certificat est sollicité.</p> <p>À ....., le .....</p> <p style="text-align: right;">Cachet</p> <p>.....<br/>(Signature)</p> | <p><b>14. RÉSULTAT DU CONTRÔLE</b></p> <p>Le contrôle effectué a permis de constater que le présent certificat <sup>(1)</sup></p> <p><input type="checkbox"/> a bien été délivré par le bureau de douane indiqué et que les mentions qu'il contient sont exactes.</p> <p><input type="checkbox"/> ne répond pas aux conditions d'authenticité et de régularité requises (voir les remarques ci-annexées).</p> <p>À ....., le .....</p> <p style="text-align: right;">Cachet</p> <p>.....<br/>(Signature)</p> <p><small><sup>(1)</sup> Marquer d'un X la mention applicable.</small></p> |
|--|---|

#### NOTES

1. Le certificat ne doit comporter ni grattages ni surcharges. Les modifications éventuelles qui y sont apportées doivent être effectuées en biffant les indications erronées et en ajoutant, le cas échéant, les indications voulues. Toute modification ainsi opérée doit être approuvée par celui qui a établi le certificat et visée par les autorités douanières du pays ou territoire de délivrance.
2. Les articles indiqués sur le certificat doivent se suivre sans interligne et chaque article doit être précédé d'un numéro d'ordre. Immédiatement au-dessous du dernier article doit être tracée une ligne horizontale. Les espaces non utilisés doivent être bâtonnés de façon à rendre impossible toute adjonction ultérieure.
3. Les marchandises sont désignées selon les usages commerciaux avec les précisions suffisantes pour en permettre l'identification.

## Annexe 7

### Modèle de demande de certificat de circulation des marchandises EUR1 (recto)

#### DEMANDE DE CERTIFICAT DE CIRCULATION DES MARCHANDISES

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| 1. Exportateur (nom, adresse complète, pays)   | <b>EUR.1 N° A 000 000</b>   |  |  |
|  | Consulter les notes au verso avant de remplir le formulaire                               |  |  |
|  | 2. Demande de certificat à utiliser dans les échanges préférentiels entre                 |  |  |
|  | .....   |  |  |
|  | et  |  |  |
|  | .....   |  |  |
|  | (Indiquer les pays, groupes de pays ou territoires concernés)                             |  |  |
| 3. Destinataire (nom, adresse complète, pays) (mention facultative)  | 4. Pays, groupe de pays ou territoire dont les produits sont considérés comme originaires | 5. Pays, groupe de pays ou territoire de destination |  |
| 6. Informations relatives au transport (mention facultative)   | 7. Observations   |  |  |
| 8. Numéro d'ordre ; marques, numéros, nombre et nature des colis <sup>(1)</sup> , désignation des marchandises | 9. Masse brute (kg) ou autre mesure (l, m <sup>3</sup> , etc.)                            | 10. Factures (Mention facultative)                   |  |

<sup>(1)</sup> Si les marchandises ne sont pas emballées, indiquer le nombre d'articles ou mettre "en vrac", selon le cas.

## Annexe 8

### Modèle de demande de certificat de circulation des marchandises EUR1 (verso)

#### DÉCLARATION DE L'EXPORTATEUR

Je soussigné, exportateur des marchandises désignées au recto,

**DÉCLARE** que ces marchandises remplissent les conditions requises pour l'obtention du certificat ci-annexé ;

**PRÉCISE** les circonstances qui ont permis à ces marchandises de remplir ces conditions :

.....  
.....  
.....

**PRÉSENTE** les pièces justificatives suivantes <sup>(1)</sup> :

.....  
.....  
.....

**M'ENGAGE** à présenter, à la demande des autorités compétentes, toutes justifications supplémentaires que celles-ci jugeraient nécessaires en vue de la délivrance du certificat ci-annexé, ainsi qu'à accepter, le cas échéant, tout contrôle par lesdites autorités de ma comptabilité et des circonstances de la fabrication des marchandises susvisées ;

**DEMANDE** la délivrance du certificat ci-annexé pour ces marchandises.

À ....., le .....

.....  
(Signature)

(1) Par exemple : documents d'importation, certificats de circulation, factures, déclarations du fabricant, etc., se référant aux produits mis en œuvre ou aux marchandises réexportées en l'état.